

gorenje

BA

HR

KOMBINIRANI ŠTEDNJAK

BA

RS

KOMBINOVANI + ELEKTRIČNI ŠPORET

HR	RS
UPUTSTVA ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE	UPUTSTVA ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE
Štovani kupac! Zahvaljujemo Vam za kupovinu novog kombiniranog električnog i plinskog štednjaka. Nadamo se da će Vam slijedeće informacije biti korisne kod upoznavanja štednjaka i njegovih mogućnosti, kao i za sigurnu upotrebu aparata. Željeli bismo da Vam naš aparat dobro služi dugo vremena.	Poštovani kupac! Zahvaljujemo Vam za kupovinu novog kombinovanog električnog i gasnog šporeta. Nadamo se da će Vam sledeće informacije biti korisne kod upoznavanja šporeta i njegovih mogućnosti, kao i za bezbednu upotrebu aparata. Želeli bismo da Vam naš aparat dobro služi dugo vremena.
VAŽNE INFORMACIJE I SAVJETI	VAŽNE INFORMACIJE I SAVETI
• UPOZORENJE! Aparat nije priključen na napu. Aparat mora biti priključen skladno s važećim propisima, a smije se upotrebljavati samo u dobro zračenim prostorima. Prije priključenja ili upotrebe aparata pročitajte uputstva za upotrebu. • Provjerite dali podaci o vrsti plina odgovaraju značajkama plina u vašoj instalaciji. Također provjerite napon električne instalacije. Vrsta plina navedena je na natpisnoj tablici aparata. • Sve radnje u vezi postavljanja, popravcima, podešavanjem i prilagođavanjem aparata za drugu vrstu plina smiju izvoditi samo ovlaštene osobe (vidi certifikat o garanciji). • Nakon instalacije, ili nakon zamjene vrste plina, pobrinite se da to bude zabilježeno u certifikatu o garanciji. Bez te potvrde ne možete ostvariti garancijski zahtjev. • U donjoj ladici štednjaka ne smijete držati zapaljive tvari. • Aparat se ne smije upotrebljavati u nijednu drugu svrhu osim za pripremu hrane toplotnom obradom. Ako se aparat koristi u druge svrhe, postoji opasnost povećanja koncentracije zapaljivih sporednih proizvoda na razinu, opasnu po život, a može doći i do greške u djelovanju štednjaka. Garancija ne pokriva kvarove, nastale zbog nepravilne upotrebe aparata. • Preporučujemo da svake dvije godine dadete ovlaštenom servisu pregledati djelovanje štednjaka i napraviti odgovarajuće održavanje. Time ćete produžiti životni vijek aparata, a sebi osigurati zadovoljstvo i sigurnost pri njegovoj upotrebi. • Ako osjetite miris plina, smjesta zatvorite dovodni ventil na plinskoj cijevi. Aparat smijete ponovno upotrijebiti tek nakon što ga je pregledala ovlaštena i odgovarajuće osposobljena stručna osoba, te utvrdila uzrok izlaženja plina, i otklonila kvar, te nakon što ste temeljito prozračili prostoriju, u kojoj se štednjak nalazi.	• UPOZORENJE! Aparat nije priključen na napu. Aparat mora da bude namešten u skladu s važećim standardima i propisima. Prostorija, u ojoj se aparat nalazi, mora da bude dobro prozračivana. Pre no što instalirate aparat i počnete da ga koristite, detaljno pročitajte uputstva za upotrebu i instalaciju. • Proverite dali podaci o vrsti gasa odgovaraju karakteristikama gasa u vašoj instalaciji. Također proverite napon električne instalacije. Vrsta gasa navedena je na natpisnoj tablici aparata. • Sve radnje u vezi postavljanja, popravaka, regulisanja i prilagođavanja aparata za drugu vrstu gasa smeju da vrše samo ovlašćena lica (vidi sertifikat o garanciji). • Nakon instalacije, ili nakon zamene vrste gasa, pobrinite se da to bude zabeleženo u sertifikatu o garanciji. Bez te potvrde ne možete ostvariti garantni zahtev. • U donjoj fiјoci šporeta ne smete držati zapaljive tvari. • Aparat ne sme da se koristi u nijednu drugu svrhu osim za pripremu hrane toplotnom obradom. Ako se aparat koristi u druge svrhe, postoji opasnost povećanja koncentracije zapaljivih sporednih proizvoda na nivo, opasan po život, a može doći i do greške u delovanju šporeta. Garancija ne pokriva kvarove, nastale zbog nepravilne upotrebe aparata. • Preporučujemo da svake dve godine date ovlašćenom servisu pregledati delovanje šporeta i uraditi odgovarajuće održavanje. Time ćete produžiti radni vek aparata, a sebi obezbediti zadovoljstvo i bezbednost pri njegovoj upotrebi. • Ako osetite miris gasa, smesta zatvorite dovodni ventil na gasnoj cevi. Aparat smete ponovno da koristite tek nakon što ga je pregledalo ovlašćeno i odgovarajuće osposobljeno stručno lice, te utvrdilo uzrok izlaženja gasa, i otklonilo kvar, te nakon što ste temeljito prozračili

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • U prostoriji, gdje je postavljen štednjak na plinsko gorivo, tijekom njegove upotrebe nastaje toplota i vlaga, stoga se pobrinite za odgovarajuće provjetravanje. Otvori za prirodno zračenje neka budu otvoreni, odnosno ugradite mehaničku napravu za prozračivanje (kuhinjsku napu za paru s mehaničkim usisom). Ako je korištenje aparata intenzivno i dugotrajnije, potreba za prozračivanjem je veća. Možda će biti potrebno otvoriti prozor, ili osigurati dodatno zračenje mehaničkim ventilatorom. • Za djelovanje aparata potrebno je osigurati dovoljan dovod zraka, i to 2m³/h za svaki kW ulazne snage. • Ne isprobavajte nepropusnost plinskih naprava upotrebom otvorenog plamena. • Ako ste otkrili kvar na plinskom dijelu štednjaka, ne pokušavajte je popraviti sami, nego smjesta isključite aparat i pozovite ovlaštenog servisera. • Ako aparat ne namjeravate upotrebljavati više od tri dana, zatvorite ventil na dovodnoj plinskoj cijevi. Ako aparat nije bio u upotrebi duže od tri mjeseca, prije ponovnog uključjenja preporučujemo testiranje svih funkcija aparata. • Ako dođe do promjena u okruženju, u kojem se štednjak nalazi, i pritom postoji opasnost požara ili eksplozije (npr. zbog ljepljivosti linoleuma ili PVC, bojanja, i sl.), aparat obavezno isključite prije no što nastupi takva opasnost, odnosno rizik. • Na aparat, ili u njegovu blizinu ne smijete odlagati zapaljive predmete (za njih je propisana sigurnosna udaljenost od 750 mm u smjeru glavnog isijavanja toplote, te 100 mm u svim ostalim smjerovima). • Zapaljive predmete također nije dozvoljeno odlagati u blizini plamenika, grijaćih elemenata pećnice, ili u prostor za pomagala. • Za kuhanje ne koristite pomagala s oštećenim površinama, ili drugim oštećenjima od habanja ili nepravilnog rukovanja. • Aparat ne postavljajte podnožje. • Proizvođač ne savjetuje korištenje bilo kakve dodatne opreme, kao što su naprave za sprječavanje isključenja plamena ili za povećavanje učinkovitosti štednjaka. • Kod pomicanja ili dizanja štednjaka ne hvatajte aparat za gornju površinu za kuhanje. • Ne zatvarajte poklopac štednjaka, ako su plamenici, odnosno ploče još vruće. • Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost za štetu, nastalu kao | <p>prostoriju, u kojoj se šporet nalazi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • U prostoriji, gdje je postavljen šporet na gasno gorivo, u toku njegove upotrebe nastaje toplota i vlaga, stoga se pobrinite za odgovarajuće provjetravanje. Otvori za prirodno zračenje neka budu otvoreni, odnosno ugradite mehaničku napravu za prozračivanje (kuhinjsku napu za paru s mehaničkim usisom). Ako je korištenje aparata intenzivno i dugotrajnije, potreba za prozračivanjem je veća. Možda će biti potrebno otvoriti prozor, ili obezbediti dodatno zračenje mehaničkim ventilatorom. • Za delovanje aparata potrebno je obezbediti dovoljan dovod vazduha, i to 2m³/h za svaki kW ulazne snage. • Ne isprobavajte nepropusnost gasnih naprava upotrebom otvorenog plamena. • Ako ste otkrili kvar na gasnom delu šporeta, ne pokušavajte da ga popravite sami, nego smesta isključite aparat i pozovite ovlašćenog servisera. • Ako aparat ne nameravate koristiti duže od tri dana, zatvorite ventil na dovodnoj gasnoj cevi. Ako aparat nije bio korišten duže od tri meseca, pre ponovnog uključjenja preporučujemo testiranje svih funkcija aparata. • Ako dođe do promena u ambijentu, u kojem se šporet nalazi, i pritom postoji opasnost požara ili eksplozije (npr. zbog tutkala za linoleum ili PVC, bojadisanja, i sl.), aparat obavezno isključite pre no što nastupi takva opasnost, odnosno rizik. • Na aparat, ili u njegovu blizinu ne smete odlagati zapaljive predmete (za njih je propisana bezbednosna udaljenost od 750 mm u smeru glavnog isijavanja toplote, te 100 mm u svim ostalim smerovima). • Zapaljive predmete također nije dozvoljeno odlagati u blizini gorionika, grejnih elemenata rerne, ili u prostor za pomagala. • Za kuvanje ne koristite pomagala s oštećenim površinama, ili drugim oštećenjima od habanja ili nepravilnog rukovanja. • Aparat ne postavljajte na podnožje. • Proizvođač ne savetuje korišćenje bilo kakve dodatne opreme, kao što su naprave za sprečavanje isključenja plamena ili za povećavanje efikasnosti šporeta. • Kod pomeranja ili dizanja šporeta ne hvatajte aparat za gornju površinu za kuvanje. • Ne zatvarajte poklopac šporeta, ako su gorionici, odnosno ringle još vruće. • Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost za štetu, nastalu kao |
|--|--|

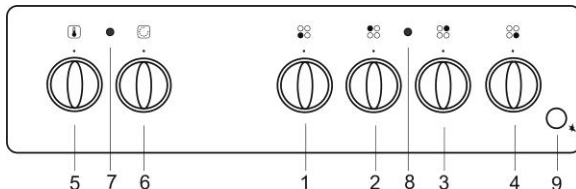
posljedica nepoštivanja uputstava i savjeta iz ovog priručnika.

- Ne čistite aparat napravom na paru.
- Štednjak smijete postaviti samo uz zid iz nezapaljivog materijala.
- Površina ladice za pohranu stvari može biti zagrijana na visoku temperaturu. Kod izvlačenja ladice može doći do oštećenja površina stvari (predmeta) ili samih predmeta s kojima ladica dolazi u dodir ili koji se nalaze u neposrednoj blizini. Predmeti pohranjeni u ladici mogu biti zagrijani na visoku temperaturu pa je zabranjeno stavljati u ovu ladicu zapaljive odnosno lako zapaljive predmete.
- Djeca starija od osam godina, kao i osobe ograničenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez potrebnih iskustava i znanja, smiju koristiti uređaj samo ako su pod odgovarajućim nadzorom, ili ako su upoznate s uputama o sigurnom korištenju uređaja, te ako su svjesne opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem. Djeca također ne smiju čistiti uređaj ili obavljati radove na održavanju uređaja bez odgovarajućeg nadzora.

NAPOMENA

Proizvođač pridržava pravo na manje preinake uputstava za upotrebu, koje će eventualno biti potrebne kao posljedica tehnoloških promjena ili inovacija u vezi s proizvodom.

GUMBI I PREKIDAČI ZA UPRAVLJANJE ŠTEDNJAKA



1. Gumb za upravljanje lijevog prednjeg plamenika (grijače ploče)
2. Gumb za upravljanje lijevog stražnjeg plamenika (grijače ploče)
3. Gumb za upravljanje desnog stražnjeg plamenika
4. Gumb za upravljanje desnog prednjeg plamenika
5. Termost
6. Gumb za izbor funkcije pečnice
7. Kontrolna lampica termostata
8. Kontrolna lampica djelovanja grijače ploče
9. Prekidač za paljenje visokom napetošću
10. Mjerač vremena (timer)

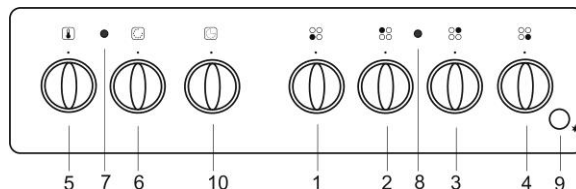
posledica nepoštovanja uputstava i saveta iz ovog priručnika.

- Ne čistite aparat napravom na paru.
- Šporet smete da postavite samo uz zid iz nezapaljivog materijala.
- Površina ladice za odlaganje stvari može biti zagrejana na visoku temperaturu. Prilikom izvlačenja ladice, može doći do oštećenja površine stvari (predmeta) ili samih predmeta sa kojima ladica dolazi u dodir ili koji se nalaze u neposrednoj blizini. Predmeti odloženi u ladici mogu biti zagrejani na visoku temperaturu pa je zbog toga zabranjeno stavljati u ovu ladicu zapaljive odnosno lako zapaljive predmete.
- Deca starija od osam godina, kao i lica ograničenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, kao i lica bez potrebnih iskustava i znanja, smeju koristiti aparat samo ako su pod odgovarajućom paskom, ili ako su upoznata s uputstvima o bezbednom korišćenju aparata i ako su svesna opasnosti koje su povezane s upotrebom aparata. Deci nemojte dozvoliti da se igraju aparatom. Deca takođe ne smeju čistiti aparat ili obavljati radove na održavanju aparata bez odgovarajućeg nadzora.

NAPOMENA

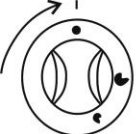
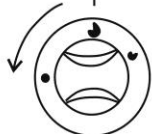
Proizvođač pridržava pravo na manje prerade uputstava za upotrebu, koje će eventualno biti potrebne kao posledica tehnoloških promena ili inovacija u vezi s proizvodom.

KONTROLNA TABLA ZA UPRAVLJANJE APARATOM



1. Dugme za upravljanje levog prednjeg gorionika
2. Dugme za upravljanje leve stražnje ploče
3. Dugme za upravljanje desnog zadnjeg gorionika
4. Dugme za upravljanje desnog prednjeg gorionika
5. Termost
6. Dugme za izbor funkcije rerne
7. Kontrolna lampica termostata
8. Kontrolno svetlo delovanja ploče
9. Prekidač za paljenje visokom napetošću
10. Merač vremena (timer)

UPUTSTVA ZA PRVU UPOTREBU	UPUTSTVA ZA PRVU UPOTREBU
• Prije prve upotrebe aparata, odstranite s njega sav zaštitni materijal i ambalažu. • Pojedine dijelove i komponente ambalaže moguće je reciklirati. Rukujte tim materijalima sukladno važećim uputstvima i zakonskim propisima. • Gumb za izbor funkcije pećnice okrenite u položaj "kružni grijači element" (gornji i donji grijač). Naravnajte termostat na 250° C te ostavite pećnicu da radi sa zatvorenim vratima 1 sat. U tom razdoblju osigurajte zadovoljavajuće prozračivanje sobe. Ovim ćete postupkom prije prvog pravog pečenja odstraniti sredstva za zaštitu materijala te možebitne neprijatne mirise iz unutrašnjosti pećnice. • Gumb za upravljanje ploče štednjaka stavite u položaj "6" i ostavite da štednjak radi pet minuta bez posude na ploči. • Pobrinite se da priključni kablovi drugih aparata ne dođu u dodir s pločom za kuhanje, vratima pećnice, ili drugim vrućim dijelovima aparata..	• Pre prve upotrebe aparata, uklonite s njega sav zaštitni materijal i ambalažu. • Pojedine delove i komponente ambalaže moguće je reciklovati. Rukujte tim materijalima u skladu s važećim uputstvima i zakonskim propisima. • Dugme za izbor funkcije rerne okrenite u položaj "kružni grejni element" (gornji i donji grejač). Postavite termostat na 250° C te ostavite reru da radi sa zatvorenim vratima 1 čas. U tom razdoblju obezbedite zadovoljavajuće prozračivanje sobe. Ovim ćete postupkom pre prvog pravog pečenja odstraniti sredstva za zaštitu materijala te eventualne neprijatne mirise iz unutrašnjosti rerne. • Dugme za upravljanje ringle šporeta stavite u položaj "6" i ostavite da šporet radi pet minuta bez posude na ringli. • Pobrinite se da priključni gajtani drugih aparata ne dođu u dodir s ringlom za kuvanje, vratima rerne, ili drugim vrućim delovima aparata.
Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede osoba ili za materijalnu štetu, nastalu kao posljedica nepravilnog rukovanja aparatom.	Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozlede lica ili za materijalnu štetu, nastalu kao posledica nepravilnog rukovanja aparatom.
KUHANJE NA ŠTEDNJAKU	KUVANJE NA ŠPORETU
NAPOMENA • Aparat mogu upotrebljavati samo odrasle osobe, i pritom moraju poštovati ova uputstva. Malu djecu nikad ne ostavljajte bez nadzora u prostoriji, u kojoj se nalazi štednjak. • Kombinirani električni i plinski štednjak je aparat, kojeg je tijekom njegova djelovanja potrebno nadzirati. • Policu za pečenje, postavljenu u odgovarajuće vodilice, možete opteretiti do tri kilograma, dok na rešetku s posudom za pečenje ili ploču za pečenje možete staviti do 7 kg tereta. • Ploče i posude za pečenje nisu namijenjene dugotrajnom čuvanju hrane (više od 48 sati). Za duže čuvanje, hranu stavite u odgovarajuću posudu.	NAPOMENA • Aparat smeju da koriste samo odrasla lica, i pritom moraju poštovati ova uputstva. Malu decu nikad ne ostavljajte bez nadzora u prostoriji, u kojoj se nalazi šporet. • Kombinovani električni i gasni šporet je aparat, kojeg je u toku njegova delovanja potrebno nadzirati. • Policu za pečenje, postavljenu u odgovarajuće vodilice, možete opteretiti do tri kilograma, dok na rešetku s tepsijom ili na pladanj za pečenje možete da stavite do 7 kg tereta. • Pladnjevi i tepsije nisu namenjene dugotrajnom čuvanju hrane (više od 48 časova). Za duže čuvanje, hranu stavite u odgovarajuću posudu.
PLOČA ZA KUHANJE	RINGLA ZA KUVANJE
PALJENJE PLAMENIKA Nježno pritisnite i okrenite gumb za upravljanje plamenika u suprotnom smjeru kazaljki na satu do položaja "NAJVEĆA SNAGA". Upalite plin žigicom ili pomagalom za paljenje plina.	PALJENJE GORIONIKA Nežno pritisnite i okrenite dugme za upravljanje gorionika u suprotnom smeru kazaljki na časovniku do položaja "NAJVEĆA SNAGA". Upalite gas šibicom ili pomagalom za paljenje gasa.
PALJENJE PLAMENIKA NAPRAVOM VISOKOG NAPONA Nježno pritisnite i okrenite gumb za upravljanje plamenika u suprotnom smjeru kazaljki na satu do položaja "NAJVEĆA SNAGA". Drugom rukom pritisnite na prekidač za paljenje na nadzornoj ploči i držite ga sve dok se plamenik ne zapali. Kad je plamenik upaljen, držite gumb u krajnjem položaju (pritisnut prema nadzornoj ploči) još približno pet sekundi da se senzor za plamen ugrije.	PALJENJE GORIONIKA NAPRAVOM VISOKOG NAPONA Nežno pritisnite i okrenite dugme za upravljanje gorionika u suprotnom smeru kazaljki na časovniku do položaja "NAJVEĆA SNAGA". Drugom rukom pritisnite na prekidač za paljenje na nadzornoj tabli i držite ga sve dok se gorionik ne zapali. Kad je gorionik upaljen, držite dugme u krajnjem položaju (pritisnut prema nadzornoj tabli) još približno pet sekundi da se senzor za plamen ugrije.

Otpustite gumb i provjerite dali plamenik gori. Ako se plamen ugasi kad ste otpustili gumb, ponovite proces paljenja.	Otpustite dugme i proverite dali gorionik gori. Ako se plamen ugasi kad ste otpustili dugme, ponovite proces paljenja. Zatim dugme okrenite u traženi položaj.
PALJENJE PLAMENIKA FDD NAPRAVOM VISOKOG NAPONA ZA PALJENJE Nježno pritisnite i okrenite gumb za upravljanje plamenika u suprotnom smjeru kazaljki na satu do položaja "NAJVEĆA SNAGA". Zatim gumb pritisnite prema ploči do krajnjeg položaja. Naprava za paljenje na visoki napon počne djelovati. Kad je plamenik upaljen, držite gumb u krajnjem položaju (pritisnut prema nadzornoj ploči) još približno pet sekundi da se senzor za plamen ugrije. Otpustite gumb i provjerite dali plamenik gori. Ako se plamen ugasi kad ste otpustili gumb, ponovite proces paljenja. Zatim gumb okrenite u željeni položaj.	PALJENJE GORIONIKA FDD NAPRAVOM VISOKOG NAPONA ZA PALJENJE Nežno pritisnite i okrenite dugme za upravljanje gorionika u suprotnom smeru kazaljki na časovniku do položaja "NAJVEĆA SNAGA". Zatim dugme pritisnite prema tabli do krajnjeg položaja. Naprava za paljenje na visoki napon započne delovati. Kad je gorionik upaljen, držite dugme u krajnjem položaju (pritisnut prema nadzornoj tabli) još približno pet sekundi da se senzor za plamen ugrije. Otpustite dugme i proverite dali gorionik gori. Ako se plamen ugasi kad ste otpustili dugme, ponovite proces paljenja. Zatim dugme okrenite u traženi položaj.
ISKLJUČENJE PLAMENIKA Okrenite odgovarajući gumb u položaj "OFF" i provjerite dali se je plamen ugasio.	ISKLJUČENJE GORIONIKA Okrenite odgovarajući dugme u položaj "OFF" i proverite dali se je plamen ugasio
ISKLJUČENJE  NAJVEĆA SNAGA  ŠTEDNJA   	
KUHANJE • Za kuhanje upotrebljavajte niže i šire lonce i posude. Vodite računa da plamen iz plamenika grije dno lonca, i da se ne širi mimo ruba dna. • Aparat je opremljen plamenicima različitih veličina. Za optimalnu (ekonomičnu) upotrebu plina koristite lonce i posude s dnom preporučljivih dimenzija: - mali plamenik od Ø 120 do Ø 160 mm, - srednji plamenik od Ø 160 do Ø 220 mm, - veliki plamenik od Ø 220 do Ø 280 mm. • Gumbom možete podešavati snagu plamenika (veličinu plamena), i to u dva položaja: "NAJVEĆA SNAGA" i "ŠTEDNJA". Da bi izabrali položaj "ŠTEDNJA" okrenite gumb do kraj ulijevo. Kad hrana zavre, smanjite snagu plamena na razinu koja je dovoljna za održavanje temperature vrenja.	KUVANJE • Za kuvanje koristite niže i šire lonce i šerpe. Vodite računa da plamen iz gorionika greje dno lonca, i da se ne širi mimo iverice dna. • Aparat je opremljen gorionicima različitih veličina. Za optimalnu (ekonomičnu) upotrebu gasa koristite lonce i šerpe s dnom preporučljivih dimenzija: - mali gorionik od Ø 120 do Ø 160 mm, - srednji gorionik od Ø 160 do Ø 220 mm, - veliki gorionik od Ø 220 do Ø 280 mm. • Dugmetom možete regulisati snagu gorionika (veličinu plamena), i to u dva položaja: "NAJVEĆA SNAGA" i "ŠTEDNJA". Da bi izabrali položaj "ŠTEDNJA" okrenite dugme do kraja ulevo. Kad hrana zavreje, smanjite snagu plamena na razinu koja je dovoljna za održavanje temperature vrenja.
NAPOMENA Prije no što otvorite poklopac štednjaka, s njega obrišite možebitne ostatke razlivene tekućine. Ne zatvarajte poklopac ploča za kuhanje ako su plamenici ili ploče još vrući!	NAPOMENA Pre no što otvorite poklopac šporeta, s njega obrišite eventualne ostatke razlivene tečnosti. Ne zatvarajte poklopac ringla za kuvanje ako su gorionici ili ringle još vrući!
UPOTREBA GRIJAČE PLOČE Gumbom za upravljanje možete odabrati jednog od šestih mogućih položaja za podešavanje temperature, i to od minimalne na položaju 1 do maksimalne na položaju 6.	UPOTREBA RINGLI Dugmetom za upravljanje možete odabrati jednog od šest mogućih položaja za regulisanje temperature, i to od minimalne na položaju 1 do maksimalne na položaju 6.



VODIČ ZA IZBOR ODGOVARAJUĆE SNAGE KUHANJA

Slijedeća tabela neka Vam posluži samo kao okvirno uputstvo, jer je izbor odgovarajuće snage ovisan kako od vrste posude koju koristite, tako i od količine hrane.

Položaj gumba 1

- Topljenje maslaca, čokolade i sl.

Položaj gumba 1 ili 2

- Lagano podgrijavanje hrane;
- Održavanje laganog vrenja manje količine vode;
- Podgrijavanje umaka koji sadrže žumanjke jaja i maslac;
- Lagano vrenje: čorbe i variva, meso, ribe, povrće, voće;

Položaj gumba 3

- Zagrijavanje čvrste i tekuće hrane;
- Održavanje vrenja vode;
- Odmrzavanje smrznute hrane;
- Priprava omeleta od 2 ili 3 jaja;

Položaj gumba 4 ili 5

- Kuhanje hrane, lagano vrenje;
- Jače vrenje (za konzerviranje);

Položaj gumba 5 ili 6

- Prženje mesa ili ribe;

Položaj gumba 6

- Prženje krumpira;
- Zagrijavanje vode do vrelišta;
- Prženje na ulju;
- Topljenje šećera (za konzerviranje)

VODIČ ZA IZBOR ODGOVARAJUĆE SNAGE KUVANJA

Sledeća tabela neka Vam posluži samo kao okvirno uputstvo, jer je izbor odgovarajuće snage ovisan kako od vrste posude koju koristite, tako i od količine hrane.

Položaj dugmeta 1

- Topljenje putera, čokolade i sl.

Položaj dugmeta 1 ili 2

- Lagano podgrejavanje hrane;
- Održavanje laganog vrenja manje količine vode;
- Podgrejavanje sosova koji sadrže žumanjke jaja i puter;
- Lagano vrenje: čorbe i variva, meso, ribe, povrće, voće;

Položaj dugmeta 3

- Zagrijavanje čvrste i tečne hrane;
- Održavanje vrenja vode;
- Odmrzavanje smrznute hrane;
- Priprema kajgane od 2 ili 3 jajeta;

Položaj dugmeta 4 ili 5

- Kuvanje hrane, lagano vrenje;
- Jače vrenje (za konzervisanje)

Položaj dugmeta 5 ili 6

- Prženje mesa ili ribe;

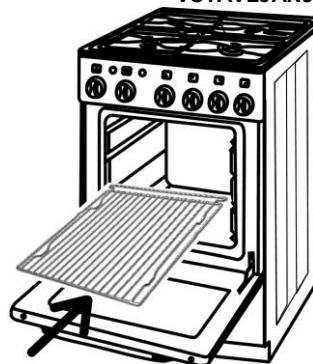
Položaj dugmeta 6

- Prženje krompira;
- Zagrijavanje vode do vrelišta;
- Prženje na zjtinu;
- Topljenje šećera (za konzervisanje)

UPUTSTVA ZA UPOTREBU STAKLENOG POKLOPCA	UPUTSTVA ZA UPOTREBU STAKLENOG POKLOPCA
	
PAŽNJA! Stakleni poklopac može puknuti ako ga zagrijavate. Prije upotrebe (zatvaranja) isključite sve plamenike i ploče. • Ako upotrebljavate štednjak sa staklenim poklopcem, poštujujte slijedeća uputstva. Time ćete spriječiti nastanak štete, odnosno osigurati da poklopac ne pukne. • Nikad ne palite plamenike dok je poklopac još u zatvorenom položaju. • Zatvoren poklopac ne upotrebljavajte kao radnu površinu, ili za odlaganje predmeta. • Poklopac otvorite pravilno, sve do krajnjeg položaja. • Lonci neka tijekom kuhanja ne dodiruju stakleni poklopac. • Kad zatvarate poklopac, poduprite ga sve dok nije potpuno zatvoren. • Ako se poklopac zamaže, očistite ga čim se štednjak nakon završenog kuhanja dovoljno ohladi. • Za čišćenje poklopca ne koristite grube deterdžente, kojima bi mogli izgresti staklenu površinu ili boju.	PAŽNJA! Stakleni poklopac može puknuti ako ga zagrijavate. Pre upotrebe (zatvaranja) isključite sve gorionike i ringle. • Ako upotrebljavate šporet sa staklenim poklopcem, poštujujte sledeća uputstva. Time ćete sprečiti nastanak štete, odnosno obezbediti da poklopac ne pukne. • Nikad ne palite gorionike dok je poklopac još u zatvorenom položaju. • Zatvoren poklopac ne koristite kao radnu površinu, ili za odlaganje predmeta. • Poklopac otvorite pravilno, sve do krajnjeg položaja. • Lonci neka u toku kuvanja ne dodiruju stakleni poklopac. • Kad zatvarate poklopac, poduprite ga sve dok nije potpuno zatvoren. • Ako se poklopac uprlja, očistite ga čim se šporet nakon završenog kuvanja dovoljno ohladi. • Za čišćenje poklopca ne koristite grube deterdžente, kojima bi mogli izgresti staklenu površinu ili boju.
UPOTREBA PEČNICE UNUTRAŠNOST PEČNICE Pećnica ima utisnute stranice i tri vodilice za rešetku. U unutrašnjosti pećnice nalaze se gornji grijači element, grijači element za žar, dok se donji grijači element nalazi pod dnom pećnice.	UPOTREBA RERNE UNUTRAŠNOST RERNE Rerna ima utisnute stranice i tri vodilice za rešetku. U unutrašnjosti rerne nalaze se gornji grejni element, grejni element za roštilj, dok se donji grejni element nalazi pod dnom rerne.
UKLJUČENJE I ISKLJUČENJE PEČNICE • Gumbom za upravljanje pećnice izaberite određenu funkciju. Gumb možete okretati u oba smjera. • Termostatom izaberite temperaturu za pripremu hrane, i to u rasponu od 50 do 250° C. Za podešavanje veće temperature okrećite gumb termostata udesno. Ako gumb termostata okrećete u suprotnom smjeru (ulijevo), temperatura se smanjuje.	PALJENJE I GAŠENJE RERNE • Dugmetom za upravljanje rerne izaberite određenu funkciju. Dugme možete da okrećete u oba smjera. • Termostatom izaberite temperaturu za pripremu hrane, i to u rasponu od 50 do 250° C. Za regulisanje veće temperature okrećite dugme termostata udesno. Ako dugme termostata okrećete u suprotnom smeru (ulevo), temperatura se smanjuje.
Ako gumb termostata postavite u početni položaj (0) na silu (okretanjem udesno), možete ga oštetiti.	Ako dugme termostata postavite u početni položaj (0) na silu (okretanjem udesno), možete ga oštetiti.
OPREZ Nemojte pokrivati dno pećnice aluminijском folijom, stavite na dno pećnice ladicu, posude za pečenje, kontejner hrane ili hrane. Pokrivanje uzrokuje lokalne pregrijavanja donjem površini dnu pećnice i pećnica može nepovratno oštetiti takvo ponašanje.	NAPOMENA Nemojte pokrivati dno rerne sa aluminijumskom folijom, stavite direktno na pločici rerne sprat, jelo, posude sa hranom ili same hrane. Pokrivanje izaziva lokalnu pregrevanja rernu i donje površine na dnu rerne može biti nepovratno oštećen ovim ponašanjem.

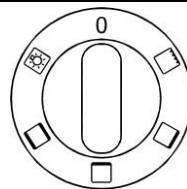
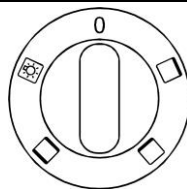
UMETNUTI POLICE U PEČNICU

VSTAVLJANJE IZ OMREŽJA V PEČICI



FUNKCIJE I UPOTREBA PEĆNICE

FUNKCIJE I UPOTREBA RERNE



Osvjetljenje unutrašnjosti pećnice je uključeno čim izaberete neku od funkcija pećnice.

Osvjetljenje unutrašnjosti rerne je uključeno čim izaberete neku od funkcija rerne.



Statička toplota pećnice iz gornjeg i donjeg grijača.
Gumbom termostata možete izabrati temperaturu od 50 do 250°C.

Statička toplota rerne iz gornjeg i donjeg grejača.
Dugmetom termostata možete izabrati temperaturu od 50 do 250°C.



Pećnica djeluje samo s donjim grijačem. Toplota se prenosi prirodnom izmjenom.
Gumbom termostata možete izabrati temperaturu od 50 do 250°C.
Savjet: ova je funkcija prikladna za dovršenje pečenja jela, kojima je potrebna viša temperatura s donje strane.

grejačem. Toplota se prenosi prirodnom izmjenom.
Dugmetom termostata možete izabrati temperaturu od 50 do 250°C.
Savjet: ova je funkcija prikladna za dovršenje pečenja jela, kojima je potrebna viša temperatura s donje strane.

Pećnica djeluje samo s gornjim grijačem. Toplota se prenosi prirodnom izmjenom. Gumbom termostata možete izabrati temperaturu od 50 do 250°C. Savjet: ova je funkcija prikladna za dovršenje pečenja jela, kojima je potrebna viša temperatura s gornje strane, odnosno za hrskavu koricu.		Rerna deluje samo s gornjim grejačem. Toplota se prenosi prirodnom izmenom. Dugmetom termostata možete izabrati temperaturu od 50 do 250°C. Savet: ova je funkcija prikladna za dovršenje pečenja jela, kojima je potrebna viša temperatura s gornje strane, odnosno za hrskavu koricu.	
Uključenje žar grijača s infracrvenim sijevanjem. Termostat je podešen na najvišu temperaturu.		Uključenje roštilj grejača s infracrvenim sijevanjem. Termostat je regulisan na najvišu temperaturu.	
MJERAČ VREMENA (TIMER)		MERAČ VREMENA (TIMER)	
((samo kod nekih modela - K52290AW2)) Mjerač vremena najduže se može podesiti na 110 minuta. Nakon isteka podešenog vremena začuje se zvučni signal. Podešeno vrijeme postavite okretanjem gumba u smjeru kazaljki na satu, a zatim uobratnom smjeru do željenog vremena..		((samo kod nekih modela - K52290AW2)) Merač vremena najduže se može regulisati na 110 minuta. Nakon isteka regulisanog vremena začuje se zvučni signal. Regulisano vreme postavite okretanjem dugmeta u smeru kazaljki na časovniku, a zatim u obratnom smeru do željenog vremena.	
PREPORUKE I SAVJETI		PREPORUKE I SAVETI	
Kao okvirni savjet navodimo preporučljive temperature za pripremu određenih vrsta jela:		Kao okvirni savet navodimo preporučljive temperature za pripremu određenih vrsta jela:	
50 – 70 °C Sušenje	180 - 220 °C Pečenje dizanog tijesta	50 – 70 °C Sušenje	180 - 220 °C Pečenje dizanog testa
130 - 150 °C Pirjanje	220 - 250 °C Pečenje mesa	130 - 150 °C Dinstanje	220 - 250 °C Pečenje mesa
150 - 170 °C Konzerviranje		150 - 170 °C Konzervisanje	
• Za pojedine vrste hrane te način pečenja, potrebno je pomoću iskustva točnije odrediti optimalnu temperaturu. • Prije no što stavite hranu u pećnicu, u određenim slučajevima potrebno ju je temeljito ugrijati. • Prije no što je izabrana temperatura postignuta, kontrolna lampica termostata gori. Kad je izabrana temperatura postignuta, kontrolna lampica termostata se gasi. • Preporučujemo da u drugu vodilicu odozdo ugurate rešetku i na nju postavite pladanj, odnosno posudu za pečenje. • Ako je moguće, tijekom pečenja ne otvarajte vrata pećnice, jer ćete time prekinuti njeno djelovanje, vrijeme pečenja će se produžiti, a hrana može zagorjeti..		• Za pojedine vrste hrane te način pečenja, potrebno je pomoću iskustva tačnije odrediti optimalnu temperaturu. • Pre no što stavite hranu u remu, u određenim slučajevima potrebno ju je temeljito ugrijati. • Pre no što je izabrana temperatura postignuta, kontrolna lampica termostata gori. Kad je izabrana temperatura postignuta, kontrolna lampica termostata se gasi. • Preporučujemo da u drugu vodilicu odozdo ugurate rešetku i na nju postavite pladanj, odnosno tepsiju. • Ako je moguće, u toku pečenja ne otvarajte vrata rerne, jer ćete time prekinuti njeno delovanje, vreme pečenja će se produžiti, a hrana može i zagoreti.	
PRIPREMA HRANE NA ŽARU		PRIPREMA HRANE NA ROŠTILJU	
PRIPREMA HRANE NA ŽARU		PRIPREMA HRANE NA ROŠTILJU	
• Tijekom pripreme hrane na žaru neka vrata pećnice budu zatvorena. • Položaj rešetke ovisi o količini, odnosno masi i vrsti hrane koju pripremate. • Rešetku postavite u najviši položaj.		• U toku pripreme hrane na roštilju neka vrata rerne budu zatvorena. • Položaj rešetke ovisi o količini, odnosno masi i vrsti hrane koju pripremate. • Rešetku postavite u najviši položaj..	

PAŽNJA!

Tijekom upotrebe žara, svi dostupni dijelovi štednjaka (vrata pećnice i sl.) jako se ugriju, stoga spriječite djeci dostup do aparata.

PRIPREMA HRANE POMOCU ŽARA NA REŠETKI

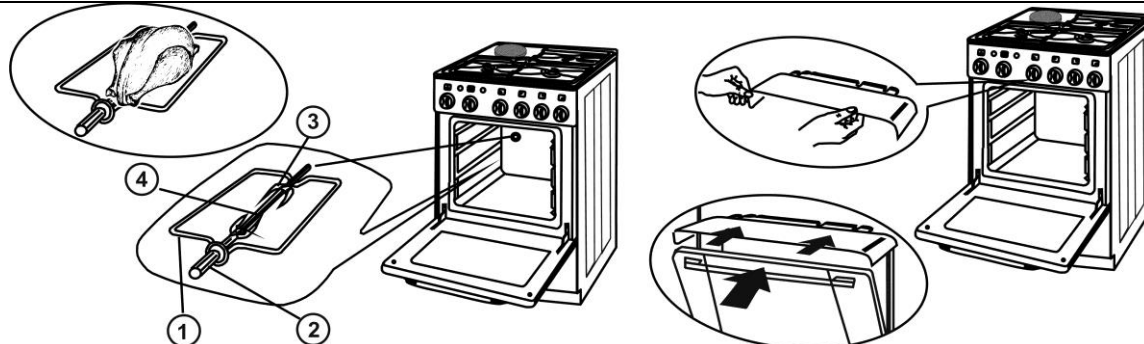
- Otvorite vrata pećnice.
- Pripremljenu hranu postavite na rešetku.
- U vodilicu ispod rešetke, ili na dno pećnice, umetnite posudu za hvatanje masnoće koja kaplje iz hrane na rešetki.

PAŽNJA!

U toku upotrebe roštilja, svi dostupni delovi šporeta (vrata rerne i sl.) jako se ugriju, stoga sprečite deci dostup do aparata.

PRIPREMA HRANE POMOCU ROŠTILJA NA REŠETKI

- Otvorite vrata rerne.
- Pripremljenu hranu postavite na rešetku.
- U vodilicu ispod rešetke, ili na dno rerne, umetnite posudu za hvatanje masnoće koja se cedi iz hrane na rešetki.

**SASTAVLJANJE OPREME ZA PEČENJE NA RAŽNJU**

(samo kod nekih modela – K52290AW2)

- Nosač za ražanj stavite u treću vodilicu, gledano odozdo.
- Rešetku s posudom za pečenje stavite u prvu vodilicu, gledano odozdo.
- Na ražanj po redu natakните vilice za pričvršćenje, hranu za pečenje, zatim drugu vilicu za pričvršćenje, a hrana neka pritom bude nabodena tako da je omogućeno nesmetano okretanje ražnja.
- Ražanj s pričvršćenom hranom stavite u odgovarajući nosač (prednji dio u vodilicu, a stražnji u otvor na stražnjoj strani pećnice).
- Ražanj uključite prekidačem na nadzornoj ploči.
- Ražanj aktivirate izborom načina djelovanja 

SASTAVLJANJE OPREME ZA PEČENJE NA RAŽNJU

(samo kod nekih modela – K52290AW2)

- Nosač za ražanj stavite u treću vodilicu, gledano odozdo.
- Rešetku s tepsijom stavite u prvu vodilicu, gledano odozdo.
- Na ražanj po redu natakните vilice za pričvršćenje, hranu za pečenje, zatim drugu vilicu za pričvršćenje, a hrana neka pritom bude nabodena tako da je omogućeno nesmetano okretanje ražnja.
- Ražanj s pričvršćenom hranom stavite u odgovarajući nosač (prednji deo u vodilicu, a zadnji u otvor na zadnjoj strani rerne).
- Ražanj uključite prekidačem na nadzornoj ploči. 

PEČENJE ŽAROM NA OKRETNOM RAŽNJU

Komplet za pečenje na ražnju sadrži:

- | | |
|---------------------------|---------|
| 1. Nosač ražnja | - 1 kom |
| 2. Ručka | - 1 kom |
| 3. Vilice za pričvršćenje | - 2 kom |
| 4. Ražanj | - 1 kom |

PEČENJE ROŠTILJEM NA OKRETNOM RAŽNJU

Komplet za pečenje na ražnju sadrži:

- | | |
|---------------------------|---------|
| 1. Nosač ražnja | - 1 kom |
| 2. Ručka | - 1 kom |
| 3. Vilice za pričvršćenje | - 2 kom |
| 4. Ražanj | - 1 kom |

UPOZORENJE • Kad na žaru pečete veći komad hrane (npr. kokoš ili pile), uvjerite se da je hrana na ražanj nabodena tako da je uravnotežena, i da ne smeta pravilnom okretanju ražnja. • Ako pečete hranu na ražnju s otvorenim vratima pećnice, potrebno je koristiti zaštitnu ploču za gumb, jer u suprotnom može doći do oštećenja gumbova. • Kad pečete hranu na ražnju sa zatvorenim vratima pećnice, potrebno je skinuti ručku s ražnja.	UPOZORENJE • Kad na roštilju pečete veće parče hrane (npr. kokoš ili pile), uvjerite se da je hrana na ražanj nabodena tako da je uravnotežena, i da ne smeta pravilnom okretanju ražnja. • Ako pečete hranu na ražnju s otvorenim vratima rerne, potrebno je koristiti zaštitnu ploču za dugmeta, jer u suprotnom može doći do oštećenja dugmeta. • Kad pečete hranu na ražnju sa zatvorenim vratima rerne, potrebno je skinuti ručku s ražnja.
ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE ŠTEDNJAKA	ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE ŠPORETA
Prije početka čišćenja štednjaka postavite sve gumbе za upravljanje plamenika u početni ("ISKLUČENJE") i pričekajte da se štednjak ohladi.	Prije početka čišćenja šporeta postavite svu dugmad za upravljanje gorionika u početni ("ISKLUČENJE") i pričekajte da se šporet ohladi.
Tijekom svih postupaka u vezi čišćenja i održavanja štednjaka vodite računa o slijedećem: • Svi gumbi moraju biti u položaju za isključenje. • Glavni prekidač, smješten pred aparatom, mora biti isključen. • Pričekajte da se štednjak ohladi.	U toku svih postupaka u vezi čišćenja i održavanja šporeta vodite računa o sledećem: • Sva dugmad mora biti u položaju za isključenje. • Glavni prekidač, smješten pred aparatom, mora biti isključen. • Pričekajte da se šporet ohladi
POVRŠINA ŠTEDNJAKA • Površinu štednjaka očistite vlažnom krpom i malo deterdženta. • Masne madeže možete ukloniti toplom vodom i posebnim deterdžentom za emajl. • Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje emajliranih površina, jer ćete time trajno oštetiti površinu aparata.	POVRŠINA ŠPORETA • Površinu šporeta očistite vlažnom krpom i malo deterdženta. • Masne mrlje možete ukloniti toplom vodom i posebnim deterdžentom za emajl. • Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje emajliranih površina, jer ćete time trajno oštetiti površinu aparata.
PLOČE ZA KUHANJE • Skinite gornju rešetku s površine za kuhanje i očistite je posebno, ili je operite u stroju. Čistu rešetku ponovno uglavite u žlijeb na površini kuhanja. Podignite plamenike (poklopac, distributer plamena) i skinite ih, zatim ih 10 minuta močite u toploj vodi s nešto deterdženta. • Kad su čisti, temeljito ih osušite i provjerite dali su svi otvori plamenika čisti i prohodni. Na to ih stavite na svoje mjesto.	RINGLE ZA KUVANJE • Skinite gornju rešetku s površine za kuvanje i očistite je posebno, ili je operite u mašini. Čistu rešetku ponovno uglavite u žleb na površini kuvanja. Podignite gorionike (poklopac, distributer plamena) i skinite ih, zatim ih 10 minuta močite u toploj vodi s nešto deterdženta. • Kad su čisti, temeljito ih osušite i proverite dali su svi otvori gorionika čisti i prohodni. Na to ih stavite na svoje mjesto.
UPOZORENJE Obzirom da su žlijebi plamenika napravljeni iz aluminijske slitine, ne preporučujemo njihovo pranje u stroju za posuđe.	UPOZORENJE Obzirom da su žlebovi gorionika napravljeni iz aluminijske legure, ne preporučujemo njihovo pranje u mašini za sudove.
	
PEĆNICA • Unutrašnje stjenke pećnice očistite vlažnom spužvicom i deterdžentom. Ako su na stjenkama zagorjeli ostaci hrane, upotrijebite posebno sredstvo za emajl. • Nakon čišćenja temeljito osušite pećnicu.	RERNA • Unutrašnje stjenke rerne očistite vlažnim sunđerom i deterdžentom. Ako su na stenkama zagoreli ostaci hrane, koristite posebno sredstvo za emajl. • Nakon čišćenja temeljito osušite reru.

- Pečnicu čistite samo kad je hladna.
- Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje emajliranih površina, jer ćete time trajno oštetiti emajlirane površine.

Opremu pećnice (rešetku, posude za pečenje, i sl.) perite spužvom i deterdžentom, ili ih operite u stroju za posuđe. Ako su jače umazani, upotrijebite odgovarajući deterdžent.

PEĆNICA

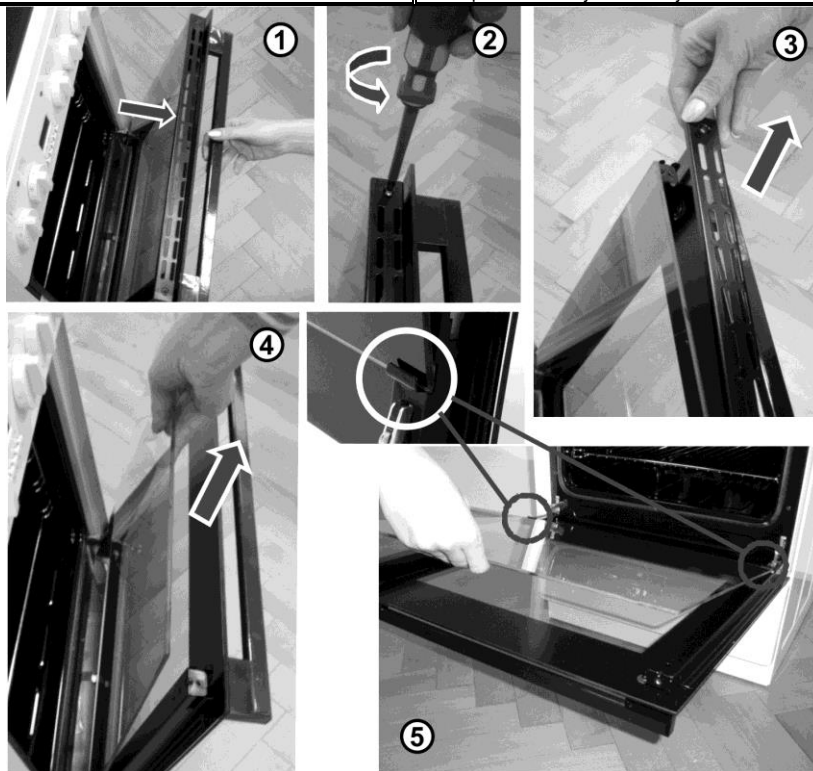
Da biste očistili unutarnje staklo na vratima.

- Rernu čistite samo kad je hladna.
- Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje emajliranih površina, jer ćete time trajno oštetiti emajlirane površine.

Opremu rerne (rešetku, posude za pečenje, i sl.) perite spužvom i deterdžentom, ili ih operite u mašini za sudove. Ako su jače zaprljani, upotrebite odgovarajući deterdžent.

RERNA

Postupak za čišćenje unutrašnjih staklenim vratima.

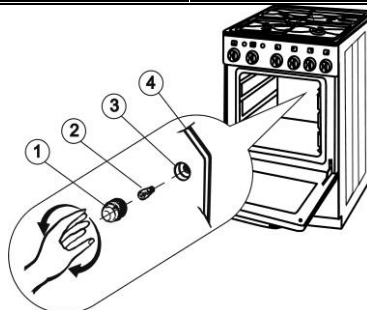


ZAMJENA ŽARULJE U UNUTRAŠNOSTI PEĆNICE

- Sve gumbе postavite u početni položaj ("isključenje"), te isključite aparat iz električne mreže.
- Odvijte stakleni poklopac žarulje u unutrašnjosti pećnice, i to tako da ga okrećete ulijevo.
- Odvijte odsluženу žarulju.
- Privijte novu žarulju.
- Vratite stakleni poklopac žarulje na svoje mjesto.

ZAMJENA ŽARULJE U UNUTRAŠNOSTI RERNE

- Sva dugmeta postavite u početni položaj ("isključenje"), te isključite aparat iz električne mreže.
- Odšrafite stakleni poklopac žarulje u unutrašnjosti rerne, i to tako da ga okrećete uljevo.
- Odšrafite odsluženу žarulju.
- Prišrafite novu žarulju.
- Vratite stakleni poklopac žarulje na svoje mesto.



NAPOMENA:

Za osvjettljenje pećnice obavezno upotrebljavajte žarulju slijedećih tehničkih značajki: T 300°C, E 14, 230 - 240 V, 25W.

1. Stakleni poklopac
2. Žarulja
3. Grlo
4. Stražnja stijenka pećnice

NAPOMENA:

Za osvjettljenje rerne obavezno upotrebljavajte žarulju sledećih tehničkih karakteristika: T300° C, E 14, 230-240 V, 25W.

1. Stakleni poklopac
2. Žarulja
3. Grlo
4. Zadnja stenka rerne

OSTVARIVANJE GARANCIJSKIH UVJETA

Ako u garancijskom roku dođe do kvarova u djelovanju aparata, ne pokušavajte ih otklanjati sami, nego kod ovlaštenog zastupnika ili kod prodavača podnesite garancijski zahtjev. Pritom morate predložiti svoj garancijski certifikat. Upozoravamo da bez odgovarajuće ispunjenog garancijskog certifikata ostvarivanje garancije nije moguće, jer je u tom slučaju garancija nevažeća.

NAPOMENA:

Štednjak je dostavljen u Vaš dom u zaštitnoj ambalaži, koja je izrađena iz reciklažnog materijala. Ako u blizini Vašeg doma postoje centri za sakupljanje takvog materijala, molimo Vas da ambalažu odnesete u jednog od njih.

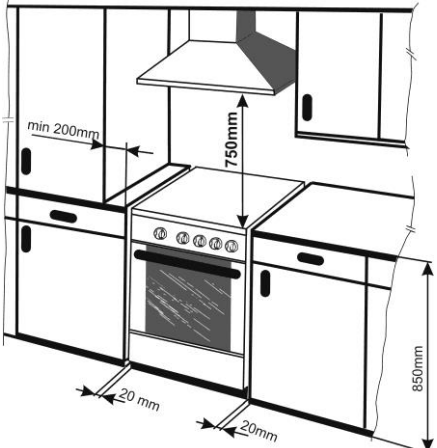
OSTVARIVANJE GARANTNIH USLOVA

Ako u garantnom roku dođe do kvarova u delovanju aparata, ne pokušavajte ih otklanjati sami, nego kod ovlašćenog zastupnika ili kod prodavca podnesite garantni zahtev. Pritom morate predložiti svoj garantni sertifikat. Upozoravamo da bez odgovarajuće ispunjenog garantnog sertifikata ostvarivanje garancije nije moguće, jer je u tom slučaju garancija nevažeća.

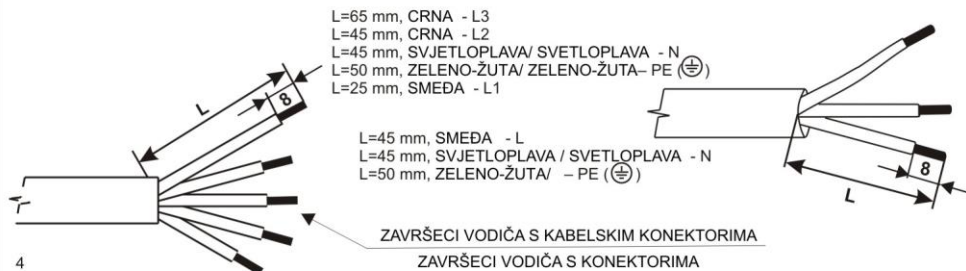
NAPOMENA:

Šporet je dostavljen u Vaš dom u zaštitnoj ambalaži, koja je izrađena iz reciklažnog materijala. Ako u blizini Vašeg doma postoje centri za sabiranje takvog materijala, molimo Vas da ambalažu odnesete u jednog od njih.

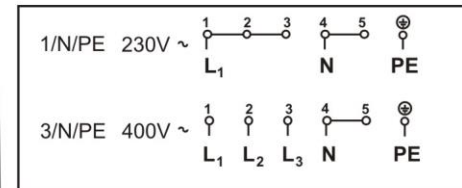
NAČINI UPOTREBE I ODSTRANJIVANJA AMBALAŽE	NAČINI UPOTREBE I ODSTRANJIVANJA AMBALAŽE
Time, što ste ambalažu odnijeli u zbirni centar, pobrinuli ste se za njenu reciklažu. Valoviti karton, ovojni papir: - možete ga prodati zbirnom centru, ili bacite ga u zbirne kontejnere za papir. Drveni dijelovi: - ponovna (druga) upotreba; - lokalno zbirno mjesto za materijale, koje je moguće reciklirati; Folija za zavijanje, te vrećice: - bacite ih u kontejnere za sakupljanje plastike	Time, što ste ambalažu odneli u zbirni centar, pobrinuli ste se za njenu reciklažu. Valovita lepenka, ovojni papir: - možete ga prodati zbirnom centru, ili bacite ga u zbirne kontejnere za papir. Drveni delovi: - ponovna (druga) upotreba; - lokalno zbirno mesto za materijale, koje je moguće reciklirati; Folija za zavijanje, te kese: - bacite ih u kontejnere za sabiranje plastike
ODSTRANJIVANJE ODSLUŽENOG APARATA	ODSTRANJIVANJE ODSLUŽENOG APARATA
	
Aparat je označen sukladno direktivi 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme – WEEE. Nakon isteka životnog vijeka odvezite aparat na zbirno mjesto za odsluženu električnu i elektronsku opremu.	Aparat je označen u skladu s direktivom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme – WEEE. Nakon isteka radno veka odvezite aparat na zbirno mesto za odsluženu električnu i elektronsku opremu.
Aparat je izrađen iz dragocjenih materijala, koji se mogu ponovno upotrijebiti. Stoga odsluženi aparat predajte ovlaštenom zbirnom centru, ili ga odložite na određeno zbirno mjesto.	Aparat je izrađen iz dragocjenih materijala, koji se mogu ponovno upotrebiti. Stoga odsluženi aparat predajte ovlaštenom zbirnom centru, ili ga odložite na određeno zbirno mjesto.
UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE	UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE I REGULISANJE
Instalaciju može obavljati samo ovlaštena tvrtka; instalacija mora biti izvedena u skladu s normama i propisima. Sve radnje, povezane s instalacijom, servisom, te održavanjem aparata može vršiti samo odgovarajuće osposobljena osoba, koja mora poštovati sve važeće propise, standarde i zahtjeve. Instalacija aparata mora biti potvrđena na garancijskom certifikatu. Štednjak mora biti instaliran sukladno važećim propisima, u dovoljno zračenoj prostoriji.	Instalaciju može obavljati samo ovlaštena firma; instalacija mora biti izvedena u skladu sa standardima i propisima. Sve radnje, povezane s instalacijom, servisom, te održavanjem aparata može vršiti samo odgovarajuće osposobljeno lice, koja mora poštovati sve važeće propise, standarde i zahtjeve. Instalacija aparata mora biti potvrđena na garantom certifikatu. Šporet mora biti instaliran u skladu s važećim propisima, u dovoljno zračnoj prostoriji.
VAŽNA OBAVIJEST	VAŽNA OBAVEST
Prije svakog pomicanja aparata, potrebno je zatvoriti dovod plina i aparat isključiti iz električne mreže. Kad je aparat instaliran, potrebno je provjeriti slijedeće: • Testirati nepropusnost spojeva plinskih cijevi, te pravilnost priključka na električnu mrežu. • Provjeriti plinske plamenike i njihovu regulaciju (zrak za plamenik pećnice, snagu na podešenosti minimalne snage, termo električne senzore). • Provjeriti instalaciju štednjaka i djelovanje svih njegovih funkcija, a zatim je potrebno kupca, odnosno korisnika uputiti u djelovanje aparata i njegovo održavanje.	Pre svakog pomeranja aparata, potrebno je zatvoriti dovod gasa i aparat isključiti iz električne mreže. Kad je aparat instaliran, potrebno je proveriti sledeće: • Ispitati nepropusnost spojeva gasnih cevi, te pravilnost priključka na električnu mrežu. • Proveriti gasne gorionike i njihovu regulaciju (vazduh za gorionik rerne, snagu na minimalnoj poziciji, termoelektrične senzore). • Proveriti instalaciju šporeta i delovanje svih njegovih funkcija, a zatim je potrebno kupca, odnosno korisnika uputiti u delovanje aparata i njegovo održavanje.

POSTAVLJANE ŠTEDNJAKA	POSTAVLJANJE ŠPORETA
Štednjak mora biti instaliran sukladno važećim propisima, u dovoljno zračenoj prostoriji. Aparat je namijenjen instalaciji u niz kuhinjskih elemenata. Štednjak možete postaviti u običnu kuhinju, u sobu zapremine najmanje 20m³. U manjim prostorijama (manjim od 15m³) potrebno je instalirati kuhinjsku napu. S vidika toplotne otpornosti, štednjak možete postaviti na bilo koju podlogu (nosiva ploča). Štednjak ne postavljajte na nikakvo podnožje. Minimalna udaljenost ploče za kuhanje i nape je 750 mm ili više, ako tako preporučuje proizvođač nape.	Instalacija mora biti izvedena u skladu sa standardima i propisima. Aparat je namenjen instalaciji u niz kuhinjskih elemenata. Šporet možete postaviti u običnu kuhinju, u sobu zapremine najmanje 20m³. U manjim prostorijama (manjim od 15m³) potrebno je instalirati kuhinjsku napu. S vidika toplotne otpornosti, šporet možete postaviti na bilo koju podlogu (nosiva ploča). Šporet ne postavljajte na nikakvo podnožje. Minimalna udaljenost ringli za kuvanje i nape je 750 mm ili više, ako tako preporučuje proizvođač nape.
 The diagram illustrates the installation requirements for a built-in oven and cooktop. The cooktop is 850mm high. The oven is 20mm from the wall and 20mm from the side. The cooktop is 750mm from the oven. The cooktop is 200mm from the wall.	
PRIKLJUČENJE NA PLINOVOD	PRIKLJUČENJE ŠPORETA NA GASOVOD
Štednjak može priključiti na plinovod samo ovlaštena osoba, koja pritom mora poštovati sve važeće propise. Prije priključenja štednjaka potrebno je postaviti sigurnosni ventil.	Šporet sme da priključi na gasovod samo ovlašćeno lice, koja pritom mora poštovati sve važeće propise. Pre priključenja šporeta potrebno je postaviti bezbednosni ventil.
NAPOMENA	NAPOMENA
Prilikom priključenja štednjaka na izvor plina (npr. priključenje na plinovod ili na gumenu plinsku cijev), odgovarajućim ključem uvijek držite spojni element (maticu) na štednjaku, da ga tijekom priključivanja ne oštetite.	Prilikom priključenja šporeta na izvor gasa (npr. priključenje na gasovod ili na gumenu gasnu cev), odgovarajućim ključem uvek držite spojni element (maticu) na šporetu, da ga u toku priključenja ne oštetite.

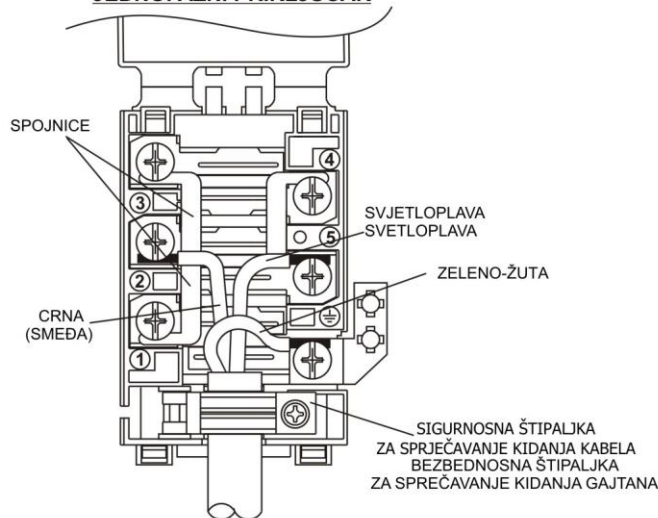
PRIKLJUČENJE APARATA NA ELEKTRIČNU MREŽU (KOMBINIRANI ŠTEDNJAK K51102A2, K52290A2)



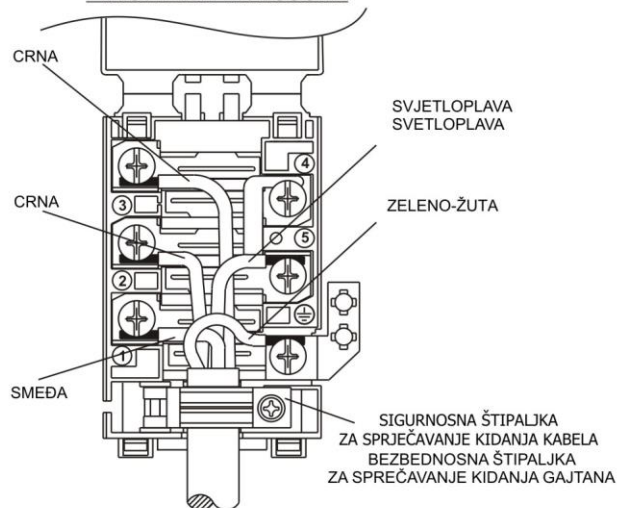
PRIKLJUČENJE ŠPORETA NA ELEKTRIČNU MREŽU (KOMBINOVANI ŠPORET K51102A2, K52290A2)



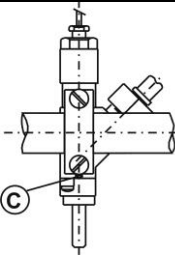
JEDNOFAZNI PRIKLJUČAK



TROFAZNI PRIKLJUČAK



UPOZORENJE Kombinirani štednjak spada u aparate razreda I po klasifikaciji aparata glede stupnja zaštite od ozljeda električnom strujom, stoga mora biti priključen na električnu mrežu sa zaštitnim vodom. Štednjak može instalirati i priključiti samo odgovarajuće osposobljena osoba.	UPOZORENJE Kombinovani šporet spada u aparate razreda I po klasifikaciji aparata obzirom na stepen zaštite od ozleda električnom strujom, stoga mora biti priključen na električnu mrežu sa zaštitnim vodom. Šporet sme priključiti samo sesviser ili ovlašćeni električar.
• Na stabilnom dijelu električne instalacije pred ulazom u aparat mora biti postavljena naprava, koja prekidat dovod napona u aparat, i čiji razmak između kontakata je najmanje 3 mm. • Za priključenje na električnu mrežu štednjak je opremljen trofaznim priključkom i kablom H05RR-1,5 (prethodno CGLG 5Cx1,5), čiji završeci se moraju obraditi sukladno slici. • Za zaštitu od habanja, završeci vodiča moraju biti obučeni u prikladne sponke. • Za jednofazni priključak na električnu mrežu upotrijebite priključni kabl H05RR-F3G-4 (prethodno GGLG3Cx4), čiji završeci se moraju urediti sukladno slici. • Nakon spajanja vodiča i njihova pričvršćenja vijcima u priključnu kutiju, sprovedite priključni kabl kroz sigurnosnu štipaljku, koja ga štiti pred trganjem. Na kraju zatvorite poklopac priključne kutije.	• Na stabilnom delu električne instalacije pred ulazom u aparat mora biti postavljena naprava, koja prekidat dovod napona u aparat, i čiji razmak između kontakata je najmanje 3 mm. • Za priključenje na električnu mrežu šporet je opremljen trofaznim priključkom i preporučuje se gajtan H05RR-1.5, (prethodno CGLG 5Cx1,5), čiji završeci se moraju obraditi u skladu sa slikom. • Za zaštitu od habanja, završeci vodiča moraju biti obučeni u prikladne sponke. • Za jednofazni priključak na električnu mrežu koristite priključni gajtan H05RR-F3G-4 (prethodno GGLG3Cx4), čiji završeci se moraju urediti sukladno slici. • Nakon spajanja vodiča i njihova pričvršćenja šrafovim u priključnu kutiju, sprovedite priključni gajtan kroz bezbednosnu štipaljku, koja ga štiti pred trganjem. Na kraju zatvorite poklopac priključne kutije.
UPOZORENJE Tijekom instalacije pazite da kabele ne dodiruju vruće dijelove štednjaka (odvodna cijev na stražnjoj strani, donji dio površine kuhanja), jer visoka temperatura može oštetiti izolaciju kabela.	UPOZORENJE U toku instalacije ne dodirujte vruće delove šporeta (odvodna cev pozadi aparata), jer visoka temperatura može oštetiti izolaciju kablova.
PRIKLJUČENJE ŠTEDNJAKA Za priključenje savjetujemo upotrebu priključnog kabela: - Cu 3 x 4 mm2 kao minimum - za jednofazni priključak (osigurač 35 – 38 A za tip) - Cu 5 x 1.5 mm2 kao minimum - za trofazni priključak (osigurač 3 x 16 A)	PRIKLJUČENJE ŠPORETA Za priključenje savetujemo upotrebu priključnog gajtana: - Cu 3 x 4 mm2 kao minimum - za jednofazni priključak (osigurač 35 – 38 A za tip) - Cu 5 x 1.5 mm2 kao minimum - za trofazni priključak (osigurač 3 x 16 A)
VAŽNO UPOZORENJE Kod bilo kakve montaže ili rastavljanja aparata, koji ne spadaju u redovnu upotrebu, isključite aparat iz električne mreže.	VAŽNO UPOZORENJE Kod bilo kakve montaže ili rastavljanja aparata, koji ne spadaju u redovnu upotrebu, isključite aparat iz električne mreže.
Prilikom montaže aparata serviserova je dužnost učiniti slijedeće: • Provjeriti pravilnost električnog priključka na instalaciju; • Provjeriti djelovanje grijača, upravljačkih gumbova i elemenata; • Predstaviti stranci sve funkcije aparata i upoznati je s načinom servisiranja i održavanja.	Prilikom montaže aparata serviserova je dužnost da uradi sledeće: • Proveriti pravilnost električnog priključka na instalaciju; • Proveriti delovanje grejača, upravljačkih dugmeta i elemenata; • Predstaviti stranci sve funkcije aparata i upoznati je s načinom servisiranja i održavanja.
UPOZORENJE Tijekom instalacije ne dodirujte vruće dijelove štednjaka (odvodna cijev na stražnjoj strani), jer visoka temperatura može oštetiti izolaciju kabela.	UPOZORENJE U toku instalacije ne dodirujte vruće delove šporeta (odvodna cev pozadi aparata), jer visoka temperatura može oštetiti izolaciju kablova.

PODEŠAVANJE PLAMENIKA	REGULISANJE GORIONIKA
	
ZAŠTIĆEN VENTIL	
PODEŠAVANJE MINIMALNOG PLAMENA Prije početka podešavanja plamenika isključite štednjak iz električne mreže. Tijekom podešavanja neka ventil bude u položaju "Štednja". Minimalni plamen je pravilno podešen, kad visina unutrašnjeg stošca plamena iznosi 3 do 4 milimetra. Ako to nije tako, skinite najprije poklopac s ventila, te privijte ili odvijte vijak C (slika - nezaštićen ventil, slika – zaštićen ventil), ovisno o tome, dali želite plamen smanjiti ili povećati. Ako upotrebljavate plin butan/propan, vijak C mora biti do kraja privinut.	REGULISANJE MINIMALNOG PLAMENA Pre početka regulisanja gorionika isključite šporet iz električne mreže. U toku regulisanja neka ventil bude u položaju "Štednja". Minimalni plamen je pravilno podešen, kad visina unutrašnjeg stošca plamena iznosi 3 do 4 milimetra. Ako to nije tako, skinite najpre poklopac s ventila, te prišrafite ili odšrafite vijak C (nezaštićen ventil, zaštićen ventil), ovisno o tome, dali želite plamen smanjiti ili povećati. Ako upotrebljavate gas butan/propan, šraf C mora biti do kraja prišrafljen.
PREINAKA VRSTE PLINA	PRELAZ NA DRUGU VRSTU GASA
Prilagođavanje štednjaka na drugu vrstu plina smije izvršiti samo odgovarajuća stručna osoba. Tijekom postupka prilagodbe obavezno poštujte slijedeće: • zamijenite mlaznice svih plamenika štednjaka, • podesite, odnosno zamijenite regulator pritiska plina, ako je ovaj instaliran; • podesite snagu minimalnog plamena na plamenicima štednjaka; • označite štednjak novom oznakom za promijenjenu vrstu plina (priloženo mlaznicama).	Prilagođavanje šporeta na drugu vrstu gasa sme da uradi samo odgovarajuće stručno lice. U toku postupka prilagođavanja obavezno poštujte sledeće: • zamenite dizne svih gorionika šporeta, • regulišite, odnosno zamenite regulator pritiska gasa, ako je ovaj instaliran; • regulišite snagu minimalnog plamena na gorionicima šporeta; • označite šporet novom oznakom za promenjenu vrstu gasa (priloženo k diznama).
POSTAVLJANJE ŠTEDNJAKA U VODORAVAN POLOŽAJ	POSTAVLJANJE ŠPORETA U HORIZONTALAN POLOŽAJ
Površinu za kuhanje možete postaviti u vodoravan položaj pomoću četiri vijka za podešavanje, priložena k aparatu. POSTUPAK • Odstranite ladicu ispod pećnice. • Nagnite štednjak na bočni rub. • Privijte plastične vijke u prednje i stražnje otvore u donjoj poprečnoj letvi na jednoj strani aparata. • Nagnite štednjak na drugu stranu i privijte plastične vijke u otvore na toj strani.	Površinu za kuvanje možete postaviti u horizontalan položaj pomoću četiri šrafa za regulisanje, priložena k aparatu. POSTUPAK • Izvadite fijoku ispod rerne. • Nagnite šporet na bočnu ivicu. • Prišrafite plastične šrafove u prednje i zadnje otvore u donjoj poprečnoj letvi na jednoj strani aparata. • Nagnite šporet na drugu stranu i prišrafite plastične šrafove u otvore na toj strani.

- Štednjak izravnavajte pomoću izvijača, kojim kroz otvor za ladicu okrećete plastične vijke, ili okretanjem vijka za podešavanje pomoću šesterokutnog ključa.
- Zbog jednostavnijeg rukovanja kojeg omogućuje odstranjiva ladicu, preporučujemo podešavanje vijcima.

NAPOMENA

Ako je visina i položaj aparata zadovoljiv, izravnavanje vijcima nije potrebno.

NAPOMENA

Proizvođač pridržava pravo na manje preinake uputstava za upotrebu, koje će eventualno biti potrebne kao posljedica tehnoloških promjena ili inovacija, koje ne utiču na funkcionalnost aparata.

- Šporet izravnavajte pomoću šrafcižera, kojim kroz otvor za ladicu okrećete plastične šrafove, ili okretanjem šrafa za regulisanje pomoću imbus ključa.
- Zbog jednostavnijeg rukovanja kojeg omogućuje odstranjiva fijoka, preporučujemo regulisanje šrafova.

NAPOMENA

Ako su visina i položaj aparata zadovoljivi, balansiranje šrafova nije potrebno.

NAPOMENA

Proizvođač pridržava pravo na manje promene uputstava za upotrebu, koje će eventualno biti potrebne kao posledica tehnoloških promena ili inovacija, koje ne utiču na funkcionalnost aparata.

HR/RS	Plamenik/ Gorionik	Mali	Srednji	Brzi
	Zemni plin/ Zemni gas G 20 - 20 mbar			
	Promjer mlaznice/ Prečnik mlaznice (mm)	0,77	1,01	1,22
	Propan-butan G 30 - 30 mbar			
	Promjer mlaznice/ Prečnik mlaznice (mm)	0,50	0,66	0,83

OPREMA	OPREMA	K51102A1	K51102A2	K52290A2
Žičana polica	Žičana polica	+	+	+
Posuda za pečenje	Tepsija			+
Posuda za žar	Tepsija za roštilj	+	+	
Podesive nožice	Regulacione nožice	+	+	+
Mlaznice - zemni plin G 20 - 20 mbar	Mlaznice - zemni gas G 20 - 20 mbar	+	+	+
Oprema za žar (ražanj)	Oprema za žar (ražanj)			+
Štitnik za paru	Štitnik za paru			+

TEHNIČNI PODACI	TEHNIČKI PODACI			
Kombinirani + električni štednjak	Kombinovani + električni šporet	K51102A1	K51102A2	K52290A2
Dimenzije: visina / širina / dubina (mm)	Dimenzije: visina / širina / dubina (mm)	850 / 500 / 605		
Površina za kuhanje	Površina za kuvanje			
Ulazna snaga plamenika	Ukupna snaga grejnih elemenata			
Lijevi prednji (kW)	Levi prednji (kW)	1,00		
Lijevi stražnji (kW)	Levi zadnji (kW)			
Desni stražnji (kW)	Desni zadnji (kW)	2,70	2,70	2,70
Desni prednji (kW)	Desni prednji (kW)	1,75	1,75	1,75
Ulazna snaga - ploča za kuhanje	Ukupna snaga - ploča za kuvanje			
Ploča za kuhanje (kW) Ø 145 mm	Ploča za kuvanje (kW) Ø 145 mm	1,00	1,00	1,00
Ploča za kuhanje (kW) Ø 180 mm	Ploča za kuvanje (kW) Ø 180 mm		1,50	1,50
Električna pećnica	Električna rerina			
Gornji grijači element (kW)	Gornji grejni element (kW)	0,75	0,75	0,75
Donji grijači element (kW)	Donji grejni element (kW)	1,10	1,10	1,10
Grijač za žar (kW)	Grejač za žar (kW)			1,85
Ražanj (W)	Ražanj (W)			4
Osvjetljenje pećnice (W)	Osvjetljenje rerne (W)	25		
Minimalna/maksimalna temperatura unutrašnjosti pećnice	Minimalna/maksimalna temperatura unutrašnjosti rerne	50 - 250° C		
Napon	Napon	230 V~	230 / 400 V~	230 / 400 V~
Ulazna snaga (kW)	Ulazna snaga (kW)	2,90	4,40	4,40
Ukupna ulazna snaga – plin (kW)	Ukupna ulazna snaga – gas (kW)	5,45	4,45	4,45
Prilagođen na vrstu plina	Prilagođen na vrstu gasa	G 30 - 30 mbar		
Priključak za plinsku instalaciju	Standard gasnog priključka	ISO 7-1, R 1/2		
Kategorija	Klasa	II _{2H3B/P}		

INFORMACIJSKI LIST UREDBA (EU) BR. 65/2014 I INFORMACIJE O PROIZVODU UREDBA (EU) BR. 66/2014

	Simbol	Jedinica	Vrijednost	Vrijednost
Naziv ili zaštitni znak dobavljača			GORENJE	GORENJE
Identifikacija modela			K52290 K51102	K51102
Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje	EE _{cavity}		119,1	119,1
Razred energetske učinkovitosti			B	B
Potrošnja energije po ciklusu pri uobičajenom načinu 	EC electric cavity	kWh/cycle	0,92	0,92
Potrošnja energije po ciklusu pri načinu rada s ventilatorom 			-	-
Broj prostora za pečenje			1	1
Izvor topline po prostoru za pečenje			Električna energija	Električna energija
Zapremina po prostoru za pečenje	V	l	53	53
Vrsta pećnice				
Vrsta ploče za kuhanje				
Broj zona i/ili površina za kuhanje			2	1
Tehnologija zagrijavanja	EE electric burner		tvrdе plohe	tvrdе plohe
Promjeru kuhanje i / ili područja		cm	14,5 18,0	14,5 -
Potrošnja energije po zoni ili površini za kuhanje	EC _{electric cooking}	Wh/kg	190,0 189,9	190,0 -
Broj plinskih plamenika			2	3
Energetska učinkovitost po plinskom plameniku	EE _{gas burner}			
- Mali		%	-	-
- Srednji		%	54,7	54,7
- Brzi		%	54,4	
Masa uređaja	M	kg	K52290AW2 – 39,0 K51102ABR2 – 36,0	K51102ABR1 – 35,5 K51102AW1 – 35,5

hr

INFORMACIONI LIST PREMA UREDBI (EU) BR. 65/2014 I INFORMACIJA O PROIZVODU PREMA UREDBI (EU) BR. 66/2014

	Oznaka	Jedinica	Vrednost	Vrednost
Naziv ili zaštitni znak dobavljača			GORENJE	GORENJE
Identifikacija modela			K52290 K51102	K51102
Indeks energetske efikasnosti pojedinih zona pečenja	EE _{cavity}		119,1	119,1
Klasa energetske efikasnosti			B	B
Potrošnja energije po jednom ciklusu - prirodna konvekcija 	EC electric cavity	kWh/cycle	0,92	0,92
Potrošnja energije po jednom ciklusu - prisilna konvekcija 			-	-
Broj zona pečenja			1	1
Izvor topline pojedinih zona pečenja			Električna energija	Električna energija
Zapremina pojedinačnih zona pečenja	V	l	53	53
Vrsta peći				
Vrsta ploče za kuvanje				
Broj ploča i/ili površina za kuvanje			2	1
Tehnologija grejanja	EE electric burner		fiksni štednjaci	fiksni štednjaci
Dimenzije ploča i/ili površina za kuvanje		cm	14,5 18,0	14,5 -
Potrošnja energije ploča i/ili površina za kuvanje	EC _{electric cooking}	Wh/kg	190,0 189,9	190,0 -
Vrsta gasnih gorionika			2	3
Energetska efikasnost pojedinih gasnih gorionika	EE _{gas burner}			
- Mali		%	-	-
- Srednji		%	54,7	54,7
- Brzi		%	54,4	
Masa uređaja	M	kg	K52290AW2 – 39,0 K51102ABR2 – 36,0	K51102ABR1 – 35,5 K51102AW1 – 35,5

